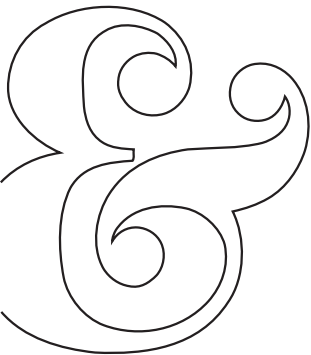


Istruzioni di montaggio
 Assembly instructions
 Montageanleitung
 Instructions de montage
 Instrucciones para el montaje
 Инструкции по монтажу

MAXALTO



NAOS

*design CR&S
year 2020*

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
Sottolineiamo inoltre il fatto che i nostri tappeti sono fatti a mano. Per questo motivo le dimensioni potrebbero non essere totalmente esatte, il che significa che possono verificarsi lievi variazioni (fino a circa 2%) nelle dimensioni. L'utilizzo di telai manuali, aggiunto all'utilizzo di fibre ritorte, generano caratteristiche costruttive sia nella fibra, che nel manufatto finale. Caratteristiche che sono parte del processo di costruzione del filo e che possono presentarsi anche a prodotto nuovo. Un utilizzo inadeguato con sollecitazioni all'uso improprio, come eccessivi sfregamenti della superficie del tappeto, possono generare e amplificare tali caratteristiche. Di seguito alcuni esempi più tipici che possono verificarsi. N.B. Possono verificarsi leggere variazioni di colore tra un lotto di tintura e quello successivo.	We also underline the fact that our carpets are hand-made. Due to that, dimensions might not be totally exact, which means that slight variations (until about 2%) in dimensions may occur. The use of manual rug weaving looms, in addition to the use of twisted yarn, generates construction characteristics both in the fibre and in the final artefact. These features are part of the thread's construction process, and can be found even in the new product. Inadequate use with inappropriate use-related stress, such as excessive rubbing of the carpet surface, can generate and expand such features. Some of the most typical cases are described below. N.B. There might be slight variations in colour between one dyed lot and another.	Es ist außerdem anzumerken, dass unsere Teppiche von Hand gefertigt sind. Aus diesem Grund können die tatsächlichen Maße leicht von den angegebenen abweichen, leichte Unterschiede von bis etwa 2% sind möglich. Durch die Verwendung manueller Webrahmen sowie von gedrehten Fasern werden ganz spezielle konstruktive Eigenschaften sowohl in der Faser als auch im Endprodukt erzeugt. Diese Merkmale gehören zum Garnkonstruktionsprozess und können auch bei neuen Produkten auftreten. Durch eine unsachgemäße Verwendung mit unangemessener Beanspruchung (wie z. B. übermäßiges Reiben der Oberfläche des Teppichs) können solche Merkmale auftreten und verstärkt werden. Nachfolgend einige typische Beispiele, die auftreten können. ANM. Zwischen einer Farbstoffcharge und der nächsten können leichte Farbabweichungen auftreten.	Nous insistons également sur le fait que nos tapis sont faits main. C'est la raison pour laquelle les dimensions pourraient ne pas être totalement exactes, de légères variations de dimensions pourraient se produire (jusqu'à 2% environ). L'utilisation de métiers à tisser manuels ainsi que l'utilisation de fibres retorses permettent d'obtenir des caractéristiques techniques tant au niveau de la fibre qu'au niveau du produit fini. Ces caractéristiques font partie du processus de fabrication du fil et peuvent également se présenter sur le produit neuf. Une utilisation inappropriée et des sollicitations impropres lors de l'utilisation, par exemple des frottements excessifs sur la surface du tapis, peuvent générer et amplifier ces caractéristiques. Ci-après sont indiqués quelques exemples des phénomènes les plus courants qui peuvent se présenter. NB Peuvent se présenter de légères variations de couleur entre un lot de teinture et le suivant.	Recordamos además que nuestras alfombras están hechas a mano. Por esta razón, las dimensiones podrían no ser exactas, lo que significa que podrían verificarse algunas variaciones leves (aprox. de un 2%) de tamaño. El uso de telares manuales, junto al uso de fibras retorcidas, generan características de fabricación, tanto en la fibra como en el producto final. Características que forman parte del proceso de fabricación del hilo y que pueden presentarse incluso si el producto es nuevo. Un uso inadecuado con esfuerzos de uso indebido, como el roce excesivo de la superficie de la alfombra, puede provocar y amplificar estas características. A continuación, algunos ejemplos típicos que pueden verificarse. Nota: Pueden producirse ligeros cambios de color entre un lote de tinte y el siguiente.	Следует отметить также, что наши ковры изготавливаются вручную. По этой причине размеры могут быть неточными, что означает возможность наличия незначительных отклонений (примерно до 2%) в размерах. Использование ручных ткацких станков вместе с использованием скрученных волокон, создает конструктивные характеристики как в волокне, так и в конечном продукте. Характеристики, являющиеся особенностью процесса конструкции нити, также могут присутствовать на новом продукте. Использование не по назначению при неподходящих нагрузках, таких как чрезмерное трение поверхности ковра, может генерировать и усиливать данные характеристики. Ниже приведены некоторые наиболее типичные примеры, которые могут возникнуть. ПРИМЕЧАНИЕ: Между одной партией красителя и последующей могут возникнуть незначительные цветовые вариации.

CONSERVARE PER FUTURE
REFERENCE:
LEGGERE ATTENTAMENTE.

KEEP FOR FUTURE
REFERENCE:
READ CAREFULLY.

UNBEDINGT AUFBEWAHREN
UND AUFMERKSAM
DURCHLESEN.

A CONSERVER POUR LES
RÉFÉRENCES FUTURES:
LIRE ATTENTIVEMENT.

CONSERVAR PARA
FUTURAS REFERENCIAS:
LEER ATENTAMENTE.

СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ:
ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТАТЬ!

Affioramento nodo di legatura:
Tie knot forming:
Auftauchen eines Bindeknotens:
Affleurement nœud de ligature:
Afloramiento del nudo de unión:
Выступление узла ворса:



Presenza di asole allentate:
Presence of loose loops:
Lockere Ösen:
Présence d'anneaux détendus:
Presencia de ranuras flojas:
Наличие расширенных петель:
Наличие разорванной нити в случае чрезмерного трения:

